

ΓΡΑΠΤΗ ΩΡΙΑΙΑ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΕΤΡΑΜΗΝΟΥ
ΣΤΟ ΜΑΘΗΜΑ: ΑΡΧΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΑΠΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ (Ομηρικά έπη: Ιλιάδα)
Β΄ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ

Κείμενο: Ραψωδία Α, 173, 183-215

Και προς αυτόν απάντησε ο μέγας Αγαμέμνων:	173	σ' εκείνον μόνον φανερή και αθώρητη στους άλλους.	
.....		Ξιάσθη αυτός, εστράφηκε κι εγνώρισεν αμέσως	200
Καθώς εμένα μου αφαιρεί την Χρυσήδα ο Φοίβος	183	την Αθηνά που φοβερήν στα μάτια λάμπιν είχε·	
– κι εκείνην με συντρόφους μου και με δικά μου πλοία		Και ομίλησεν προς την θεάν με λόγια φτερωμένα:	
θα στείλω – και το δώρον σου την κόρην του Βρισέως,	185	«Τ' ήλθες και συ, ω του Διός του αιγιδοφόρου κόρη;	
εις την σκηνήν σου θα 'λθω, εγώ να πάρω, για να μάθεις,		Του Ατρείδη Αγαμέμνονος να ιδείς την αδικίαν;	
πόσο σου είμαι ανώτερος εγώ και να τρομάζει		Αλλά σου λέγω καθαρά και πίστευσε· με τούτες	205
και άλλος μ' εμέ να συγκριθεί και όμοιος να γίνει εμπρός μου».		τες έπαρσές του γρήγορα θα χάσει την ζωήν του».	
Τα λόγια τούτα επλήγωσαν τα σπλάχνα του Αχιλλέως		Και η γλαυκόφθαλμη θεά σ' εκείνον απεκρίθη:	
κι έστρεψε δύο στοχασμούς μες στα δασιά του στήθη·	190	«Κατέβηκ' απ' τον ουρανόν να παύσω την οργή σου,	
ή θε να σύρει απ' το πλευρό το ακονισμένο ξίφος		εάν μ' ακούσεις· μ' έστειλεν η Ήρα η λευκοχέρα,	
κι αφού σκορπίσει όλους εκεί, να σφάζει τον Ατρείδην,		που ολόψυχα σας αγαπά παρόμοια και τους δύο·	210
ή να σιγάσει την οργήν κρατώντας την ψυχήν του·		έλα, την μάχην άφησε, το ξίφος σου μη σύρεις,	
κι αυτά ως διαλογίζονταν στον νουν και από την θήκην		μόνον με λόγια τα' όνειδος που αυτός θα πάθει ειπέ του.	
το μέγα ξίφος έσερνε, κατέβηκε ουρανόθεν	195	Ότι να γίνει θέλ' ιδείς αυτό που σου προλέγω·	
η Αθηνά, την έστειλεν η Ήρα η λευκοχέρα,		τρίδιπλα δώρ' ατίμητα θα λάβεις μιαν ημέρα	
όπου αγαπούσε ολόψυχα παρόμοια και τους δύο·		γι' αυτήν την ύβριν· τώρα συ κρατήσου και άκουσέ μας».	215
του εστήθη οπίσω κι έπιασε τα ολόξανθα μαλλιά του,			

Ερωτήσεις

1. Ποιο είναι το δίλημμα που αντιμετωπίζει ο Αχιλλέας, όταν ακούει τα λόγια του Αγαμέμνονα; Ποια φαίνεται να είναι η αρχική επιλογή του σε αυτό το δίλημμα και πώς την καταλαβαίνουμε;

(Μονάδες 4)

2. Με ποια επιχειρήματα προσπαθεί η Αθηνά να πείσει τον Αχιλλέα να εφαρμόσει τις συμβουλές της;

(Μονάδες 4)

3. α) Με ποια τυπικά επίθετα χαρακτηρίζει ο Όμηρος την Αθηνά και την Ήρα μέσα στο κείμενο και τι σημαίνει το καθένα απ' αυτά;

_____ (Μονάδες 3)

β) Σε ποιους στίχους του κειμένου υπάρχει προοικονομία και ποια γεγονότα προοικονομούνται;

_____ (Μονάδες 3)

4. α) Χαρακτηρίστε σύντομα τον Αγαμέμνονα με βάση τα λόγια του στο παραπάνω κείμενο.

_____ (Μονάδες 3)

β) Ποια θεά εμφανίστηκε στον Αχιλλέα με τη θεϊκή της μορφή και από ποια φράση το καταλαβαίνουμε; Πώς ονομάζεται η εμφάνιση των θεών στους ανθρώπους με την θεϊκή τους μορφή και όχι με ανθρώπινη;

_____ (Μονάδες 3)